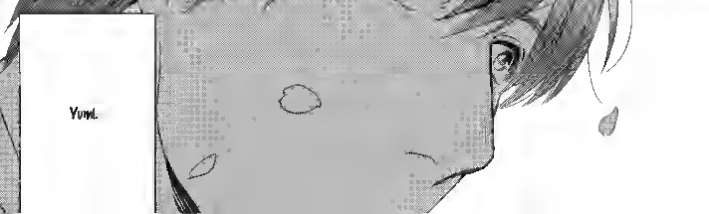
DO NOT PUT YOUR OWN CREDIT LINK ON OUR SCANLATION

WHOA, WHAT'S THIS? NOT MUSIC RIGHT? IT'S LIKE HIGH AND SWAY-EY
WHAT'RE YOU LIS-TENING TO?
POP
IT'S KYOGEN! WHAT'S YOUR PROBLEM!
I WAS LISTEN-ING TO THAT
You're in my cafe!
KYOGEN?
AHAHAHA! I'VE NEVER MET ANYONE WHO ACTUALLY LISTENS TO KYOGEN
YOU'RE INTERESTING!
TAKAKA OGERETSU


Yum.

When we met, he was sparkling and gentle.
I didn't think he was rusted. Yumi was beautiful.
If you could rely on me somehow Yumi, I'd
錆びた夜でも恋は囁く
Love Whispers Even in the Rusted Night
CHAPTER
TANAKA OGERETSU

sha
a
a
AWW MAN, IT'S RAINING AGAIN
OH? I LOVE THE RAIN! I HAVE A CUTE UMBRELLA
DO YOU LIKE THE RAIN, YUMI-CHAN?
NO WAY! RIGHT YUMI-SAN?
HAHA... YEAH
THAT'S RIGHT
I GUESS I DON'T REALLY LIKE IT
THAT'S WHAT I THOUGHT
Mayama hasn't changed at all since we met
MAYAMA?

During our third year of middle school we were in the same class, and he'd say nothing but "yeah" and "okay" without expression. He was an unsociable guy
THAT BOOKWORM? HE TOTALLY KEEPS TO HIMSELF
He was always cut off from everyone else, but didn't seem to care.
I CAN'T EVEN COUNT HOW MANY TIMES HE'S IGNORED ME
IT'S SO ANNOYING
HE'S YOUR EXACT OPPOSITE YUMI
But since we were in the same class, I thought I'd try to talk to him normally
I'M SICK OF THAT GUY

He was surprisingly interesting.
Who?
ANGRY
IT'S KYOGEN!

DZZ
DZZ
YUMI
HM?
DZZ
I don't know why but it somehow made me want to get to know him.
HEEE!
AHAHA! WHAT'S THAT?
#$$&"!
(He's mad.)

bzz
bzz
bzz
bzz
UM... DO YOU HAVE FUN WHEN YOU'RE WITH ME YUMI?
I'M NOT INTERESTING, AND I NEVER LAUGH.
YOU THINK?
YOU'RE TOTALLY INTERESTING TO ME MAYAMA

bzz
I-I LAUGHED?
HUH? YOU HAVE IT WASN'T LIKE A ROAR OF LAUGHTER
BUT WHEN IT'S JUST YOU AND ME, YOU...
bzz
I LIKE YOUR LAUGHING FACE
NOTHING...
turn
HM?
bzz

SAY IT
NO WAY
THAT'S RIGHT IT'S NOT LIKE I CAN TELL THIS GUY HE ONLY LAUGHS AROUND ME
Only I know.
SAY IT!
NOT GONNA HAPPEN.
DO YOU LIKE RAIN, YUMI?
ARSO-LUTELY NOT
HOW ABOUT SNOW?
EVEN WOR-SE
THEN
HEY, WHAT ARE YOU UP TO? "DO YOU LIKE THIS?" "DO YOU LIKE THAT?"
I WANT TO KNOW
SO TELL ME
HUUUH? WHAT FOR?
I WANT
TO KNOW MORE ABOUT YOU

When I'm with Mayama, I get knocked off course.
Staring straight at me, he's easy to understand.
DON'T DO IT ALL AT ONCE
I end up unable to handle things myself.
SEPTEMBER 5TH AND 6TH PERIOD PREPARING FOR THE CULTURAL FESTIVAL
EXCUSE ME. CAN I BORROW THAT HAMMER?
chatter
chatter
chatter
chatter
I'll get it!
Can you let me?
SO I WONDER WHY YOU'RE TALKING TO ME NOW
leer

HUH?
HEY LISTEN UP
YOU'VE BEEN HANGING OUT WITH YUKI ACTING ALL EXCITED
HAVE YOU BEEN STUDYING HOW TO TALK TO PEOPLE?
THAT'S RIGHT IGNORE ME! WELL YUKI IS STILL YUKI
HE DOESN'T KNOW HIS OWN PLACE EITHER
THUD
MURMUR
Eeeek!
What's up
MAYAMA!
grab
cough
cough
WHAT ARE YOU DOING?!
CALM DOWN IDIOT

LET GO, YUMI!
THIS GUY...!
THRASH
WHOA!
SLIP
slide
WAI-
CRASH
Hah...
YUMI !
I'M SORRY
AGGH DAMMIT ...
AHHH! YUMI-KUN!
OW
SOME-ONE GET A TEACH-ER! HURRY!

MAYAMA...
I'M ALRIGHT!
WHY DO YOU LOOK LIKE THAT?
I'M TOTALLY FINE REALLY...
YOU'RE LYING

YEAH OKAY
I'M FINE THOUGH
STUPID IT'S YOUR HEAD!
ARE YOU OKAY? THERE'S A LOT OF BLOOD LET'S HEAD TO THE INFIRMARY
WHAT ?
SENSEI, HERE! HURRY!
I'M GLAD HE LOOKS OKAY
I WAS SO SUR-PRISED.
MURAI, MAYAMA I WANT TO SEE YOU IN THE STAFF ROOM AFTER THIS
OLD MURAI DO SOME-THING? JERK
Whoa!?
YUMI-KUN HOW'S YOUR INJURY?
MAYAMA YEAH, I'M FINE
HOW'S YOUR CUT? ARE YOU OKAY?
YUMI
YEAH I'M GOOD
IT LOOKED BAD I'M GLAD YOU'RE OKAY
DOESN'T EVEN HURT IT BLED A TON SINCE IT WAS MY HEAD SORRY ABOUT THAT

DON'T WORRY ABOUT IT. I FELL OVER ON MY OWN
ALRIGHT!
KOR
COLLECT EVERYONE'S NOTES AND BRING THEM TO THE STAFF ROOM
ding-dong
ding-dong
ding-dong
WHOEVER IS ON DUTY
SORRY YUMI
HURRY UP!
WHAT? STILL WAITING?
Hahaha!
OH IT'S YUMI. THANKS! AND PUT YOUR PHONE AWAY
MAAAN THAT'S ME HAHPH!

人物紹介
●弓●隣町バイト前置
かんちゃんと弟関係中
●山●S大生、弓と
の中学の同級生。
かんちゃん●●
社員、弓の彼氏。
YUMI IT S HEAVY I'LL CARRY IT FOR YOU
HUH?
THE STAFF ROOM, RIGHT? GOT IT
slide
UH- HEY!
WAIT RIGHT THERE!
WAIT...
MAYAMA IS AT IT AGAIN
TREATING YUMI LIKE A PRIN- CESS.
WEIRDO
HAHA PRIN- CESS!
WELL HE CAN T HELP IT
IT'S HIS FAULT YUMI GOT INJURED

HE FEELS RESPONSIBLE FOR IT.
WHAT IS IT?
YOU OKAY?
NO.
IT'S NOTHING
Shaqq

これまでのストーリー

OH-
SORRY!
pull
IT'S RAINING IT'LL BE A PAIN GETTING HOME
YEAH
GET OUT YOUR UMBRELLA
ANYWAY AREN'T YOUR BANGS TOO LONG?
YOUR EYES
shudder
IT'S NOTHING
BUT
WON'T IT LEAVE A SCAR?
IT DOESN'T HURT ANYMORE
MMM I DON'T THINK IT WILL

YUMI I'LL BE WITH YOU FROM NOW ON,
SO IT'S ALRIGHT
WHAT ARE YOU SAYING, MAYAMA...
LET GO
WHAT ARE YOU DOING ?
YOU LAUGH EVEN WHEN IT'S IMPOSSIBLE
HUH?
WHAT DOES THAT MEAN?

WHEN YOU'RE HURT I WANT TO PROTECT YOU!
THAT'S WHY I WANT YOU TO TELL ME HOW YOU REALLY FEEL.
AND THEN...
IT'S NONE OF YOUR BUSI-NESS!
YUMI...
I DON'T NEED YOU TO TAKE CARE OF ME
WHO SAID THEY WANTED YOU TO PROTECT THEM?
BUT, REALLY. YUMI-
SHUT UP, DROP IT.

LEAVE ME ALONE...
HE WANTS TO PROTECT ME?
DON'T MAKE ME LAUGH
Hjust...
YUMI!
WE'LL STILL MEET IN HIGH SCHOOL.

CHECKING YOUR PHONE AGAIN?
1-5
I'LL CONTACT YOU.
IF IT WAS, I'D PUT A CURSE ON YOU..
NAH, UNFO.. TUNATELY
clatter
..HM?
MESSAGE FROM YOUR GIRLFRIEND, HUH?
YOU HAVE A SCAR?

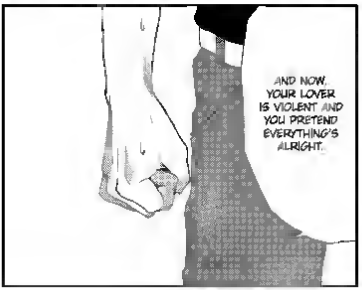
RUB
YEAH
"SORRY YUMI."
HUH?
DOES IT HURT?
NOT AT ALL
NEAT HAVING A CAR ON YOUR FACE IS PRETTY COOL.
KAN-CHAN!

HEY, WE'RE HEADING TO THE CAFETERIA. WANNA COME WITH US?
WAIT, HE HASN'T APOLOGIZED ABOUT THE PORN-O...
AH, UH, YOUR NAME?
HAHAHA. WHAT GOOD FRIENDS! ANYWAY, YOU GUYS HUNGRY? THERE'S FREE FOOD IN THE CAFETERIA.
ALRIGHT! I'M OUTTA CASH!
HUH?
YOU'RE THE ONE WHO CRACKED MY PORN DVD!
WAH!
TAKI-GU HIT ME! HE SHOULD CRACKED MY SKULL OPEN! I'M SO MAD.
IT'S NOT MY FAULT!
NONO-NONO. SHUT UP ABOUT THE PORNO.
YOU IT W
MY LAST NAME IS YUMI
I'M KANNOSUKE, BUT THAT'S TOO LONG.
CALL ME KAN-CHAN.
WHAT A CUTE LAST NAME.

...YEAH
GOT IT
I'M ON BREAK, SO DON'T BOTHER ME.

I DIDN'T THINK YOU'D COME AGAIN.
YOU'RE PERSISTENT.
MAYAMA
...SORRY. THE SHOP OWNER SAID YOU WERE HERE.
BUT I'M GLAD TO SEE YOUR BRUISES HAVE HEALED
I WAS WORRIED
...I TOLD YOU, IT'S NONE OF YOUR BUSINESS
YOU DON'T HAVE TO WORRY AND THERE'S NO NEED TO CHECK UP ON ME
...YOU HAVEN'T CHANGED
YOU SAID THE SAME THING BACK IN MIDDLE SCHOOL
WHEN YOU WERE... HURT.

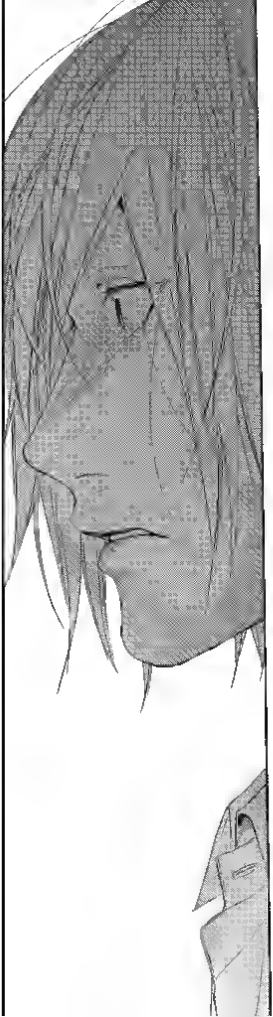
...WHAT? I'VE FORGOTTEN.


AND NOW, YOUR LOVER IS VIOLENT AND YOU PRETEND EVERYTHING'S ALRIGHT.

...YOU LIED JUST LIKE THAT, ABOUT YOUR INJURIES.
YOU SAID IT WOULDN'T LEAVE A SCAR... BUT YOU JUST HID IT BEHIND YOUR HAIR.

YOU'RE SMILING WHEN IT SHOULD BE IMPOSSIBLE.

IT'S PITIABLE
YOU SAY YOU UNDERSTAND YOUR ISSUES THE MOST BUT
YUMI... YUMI, YOU JUST DON'T UNDERSTAND



REALLY
AREN'T YOU
HURTING?

IF YOU'D RELY ON ME JUST A LITTLE,
NO MATTER WHAT WE'D FIGURE IT OUT...
SHUT UP!
SHUT UP YOU'RE THE ONE WHO DOESN'T UNDERSTAND MAYAMA
SO DON'T ACT LIKE YOU DO.
I JUST... DON'T WANT TO BE PATHETIC.

I DON'T WANT TO THINK OF MYSELF AS PITIABLE
I CAN HANDLE THIS, EVEN WHEN IT'S BAD.
THAT'S WHY SO I DON'T SEE MYSELF AS PATHETIC.
I DON'T CRY I DON'T RELY ON ANYONE AND I SMILE.
THAT'S GOOD ENOUGH FOR ME.

AND YET,
YOU, ON YOUR OWN, MADE ME INTO A PATHETIC PERSON.
ONLY YOU...
YOU'RE THE ONE WHO HAS HURT ME THE MOST.

PLEASE DON'T MAKE ME PATHETIC.
SORRY I HAVE TO GET BACK TO WORK.

...WHAT ... IS THAT IT?
...BYE.
IT WAS ME.

AND FROM HIS LOVER.
FROM BAD-MOUTHING CLASS-MATES,
I WANTED TO PROTECT YUMI
I

crack
Oh!
Shit
!
THAT WAS KAN-CHAN'S CUP HE'S GONNA KILL ME.
Since then, Mayama hasn't been back to the shop.
CRAP
That'd bring trouble. I knew that Mayama was no good.
IT'S NOT LIKE I CON-TACT HIM
Oba-chan seems sad that he stopped coming
At least she's always asking me about him

We won't meet again, and that's how it should be
That's what I think, but why do I still
I thought so but I still...
...wasn't able to stop.
MA-YA-MA?
MAYA MA...
BAM
AHH... FRIEND FROM MIDDLE SCHOOL...
How was your bath?
WHO'S THAT?
HUH?
YOU DROPPED MY CLIP.
grab
HAHA, SORRY, MY HAND...
SLIPPED ...
squeeze

...WHAT IS IT?
...STOP COMING HERE.
HUH? ...I MEAN, WHY? WHY SO SUDDEN?
YOU ALREADY KNOW.
WE CAN'T
GO BACK
WHAT DO YOU MEAN?

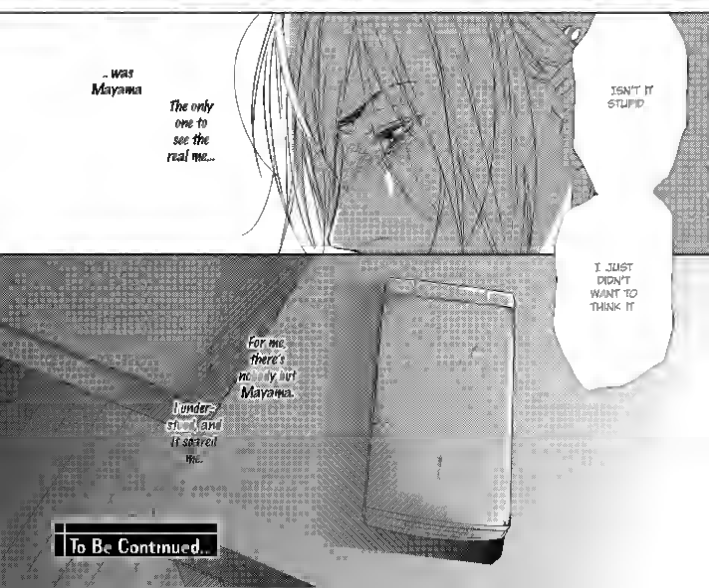
AND,
YOU'RE IN LOVE WITH SOMEONE ELSE
I CAN'T GO BACK TO HOW I WAS IN HIGH SCHOOL..
squeeze
WHEN YOU'RE WITH ME YOU DON'T QUESTION ANYTHING YOU'RE JUST WITH ME BECAUSE IT'S EASY
AND... AREN'T YOU JUST WAITING FOR ME TO GO BACK TO HOW I USED TO BE?
THAT'S... IMPOSSIBLE.
HEY YUMI PLEASE... I...
YOU'RE WRONG I.

I... DON'T WANT TO GET ANY MORE HORRIBLE THAN THIS.
I KNOW IT'S AWFUL,
BUT IF WE KEEP THIS UP I KNOW I'LL DO SOMETHING EVEN WORSE
SOON, I WON'T EVEN BE ABLE TO REMEMBER
THE FUN WE HAD TOGETHER

HELP ME.
BUT IT'S NOT TOO LATE IF WE DO THIS NOW
KAN-CHAN!
CLICK
I UNDER-STAND

FOR EVERYTHING.
YUMI
THANK YOU
I had to think about it,
so I ran away.

"IT'S NONE OF YOUR BUSINESS."
"LEAVE ME ALONE..."
The truth is, I knew it.
I've been running from Mayama ever since that day.
I ran from Kan-chan, myself and Mayama.


...was Mayama
The only one to see the real me...
ISN'T IT STUPID
I JUST DIDN'T WANT TO THINK IT
For me, there's nobody but Mayama.
I understand if it scared me.
To Be Continued...

Love Whispers, Even in the Rusted Night